



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

Тел.: +1-514-954-8219, доб. 8150

Ref.: AN 5/17.4-09/75

9 октября 2009 года

Содержание: заявление Совета ИКАО в отношении
нынешней пандемии гриппа А (H1N1)

Требуемые действия: принять к сведению и
предпринять необходимые действия

1. Имею честь проинформировать вас о том, что нынешняя вспышка гриппа А (H1N1), объявленная Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) 11 июня 2009 года пандемией, потребовала от государств ответных действий в связи с глобальной чрезвычайной ситуацией в области здравоохранения, которая не наблюдалась более 40 лет.

2. Вспышка гриппа началась в апреле 2009 года, и в этой связи ВОЗ подготовила рекомендацию о том, что государствам не следует закрывать границы или ограничивать международные перевозки и торговлю. 24 сентября 2009 года Генеральный директор ВОЗ заявил о том, что данная рекомендация, наряду с рядом других рекомендаций, остается в силе.

3. В ответ на обеспокоенность, вызванную тем, что вводимые некоторыми государствами ограничения не соответствуют рекомендациям ВОЗ, Совет ИКАО сделал заявление, в котором государствам настоятельно рекомендуется снять любые такие ограничения. Это заявление остается в силе и приводится в дополнении к настоящему письму государствам.

4. На протяжении последних месяцев вирус гриппа А (H1N1) продолжал распространяться, и имеются данные о том, что в будущем пандемическая активность может усилиться. Государствам настоятельно рекомендуется обеспечить актуальность своих национальных авиационных планов подготовки к вспышке эпидемии инфекционной болезни, создающей риск для здоровья населения, или к возникновению чрезвычайной ситуации в области общественного здравоохранения, имеющей международное значение. Наличие такого плана предусматривается положениями п. 8.16 Приложения 9 "Упрощение формальностей" ИКАО. Рекомендации, касающиеся разработки планов обеспечения готовности и управления ситуацией,

обусловленной возникновением инфекционной болезни, применительно к воздушному транспорту имеются на веб-сайтах ИКАО* и ВОЗ**. Дополнительная информация также размещена на веб-сайтах Международной ассоциации воздушного транспорта и Международного совета аэропортов.

Примите уверения в моем совершенном уважении.



Раймон Бенжамен
Генеральный секретарь

* <http://www.icao.int/icao/en/med/guidelines.htm>.

** http://www.who.int/csr/disease/swineflu/guidance/national_authorities/en/index.html.

Прилагается:

Заявление Совета ИКАО в отношении нынешней вспышки гриппа А (H1N1).

ДОПОЛНЕНИЕ к письму государствам AN 5/17.4-09/75

Монреаль, 19 мая 2009 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ИКАО В ОТНОШЕНИИ ГРИППА А (H1N1)

"СОВЕТ,

принимая во внимание статью 14 Конвенции о международной гражданской авиации, которая гласит, что "Каждое Договаривающееся государство соглашается принимать эффективные меры в целях предотвращения распространения посредством аэронавигации холеры, тифа эпидемического, оспы, желтой лихорадки, чумы и таких других инфекционных болезней, которые время от времени определяются Договаривающимися государствами, и с этой целью Договаривающиеся государства будут поддерживать непосредственные консультации с учреждениями, ведающими вопросами международного регулирования в области санитарных мер, применяемых к воздушным судам",

принимая во внимание резолюцию А35-12 Ассамблеи ИКАО, которая гласит, что "охрана здоровья пассажиров и членов экипажей на международных рейсах является составной частью безопасных авиаперевозок и что необходимо создавать условия для обеспечения своевременного и экономически эффективного проведения этой работы",

принимая во внимание статью 44 Конвенции о международной гражданской авиации, которая гласит, что "Целями и задачами Организации являются разработка принципов и методов международной аэронавигации и содействие планированию и развитию международного воздушного транспорта с тем, чтобы... удовлетворять потребности народов мира в безопасном, регулярном, эффективном и экономичном воздушном транспорте",

принимая во внимание, что Приложение 9 "Упрощение формальностей" к Конвенции о международной гражданской авиации содержит Стандарты и Рекомендуемую практику в отношении мер здравоохранения, которые должны приниматься Договаривающимися государствами в целях предотвращения распространения инфекционных болезней воздушным транспортом,

принимая во внимание, что проект ИКАО в отношении Механизма сотрудничества по предотвращению распространения инфекционных болезней воздушным транспортом (CAPSCA) является надлежащей мерой улучшения глобального планирования мероприятий по обеспечению согласованности и готовности и что следует призвать Договаривающиеся государства поддерживать его,

принимая во внимание статью 2 Международных медико-санитарных правил (2005) Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), которая гласит, что "Цель и сфера применения настоящих Правил состоят в предотвращении международного распространения болезней, предохранении от них, борьбе с ними и принятии ответных мер на уровне общественного здравоохранения, которые соизмеримы с рисками для здоровья населения и ограничены ими и которые не создают излишних препятствий для международных перевозок и торговли",

принимая во внимание, что на протяжении действующей вспышки гриппа А (H1N1) ВОЗ последовательно выступает против введения ограничений на поездки, которые будут иметь незначительное воздействие на прекращение распространения вируса, но будут крайне деструктивными для глобального сообщества,

принимая во внимание, что некоторые государства, тем не менее, вводят ограничения, не соответствующие рекомендациям ВОЗ,

ЗАЯВЛЯЕТ, ЧТО:

1. на протяжении действующей вспышки гриппа А (H1N1) Договаривающимся государствам следует делать все возможное для обеспечения бесперебойности предоставления авиатранспортных услуг во избежание излишних препятствий для международных перевозок и торговли;
2. Договаривающимся государствам следует выполнять соответствующие Стандарты и Рекомендуемую практику, учитывать дополнительный инструктивный материал, выпущенный ИКАО, и содействовать обмену соответствующей информацией между эксплуатантами аэропортов и воздушных судов и органами здравоохранения;
3. Договаривающимся государствам следует соблюдать Международные медико-санитарные правила (2005) и рекомендации ВОЗ, касающиеся данной вспышки. Принимаемые Договаривающимися государствами меры должны быть пропорциональными, уместными, недискриминационными и строго ограничиваться целями устранения рисков для здоровья;
4. Договаривающиеся государства, которые намереваются вводить здравоохранительные меры дополнительно к мерам, рекомендуемым ВОЗ, должны делать это в соответствии с Международными медико-санитарными правилами (2005), включая статью 43, которая, в частности, гласит, что, принимая решение по поводу осуществления дополнительных медико-санитарных мер, "государства-участники принимают такое решение на основе:
 - a) научных принципов;
 - b) имеющихся научных данных, свидетельствующих о риске для здоровья людей, или, если таких данных недостаточно, имеющейся информации, в том числе полученной от ВОЗ или иных соответствующих межправительственных организаций и международных органов;
 - c) любых конкретных указаний или рекомендаций ВОЗ".
5. Договаривающиеся государства, которые ввели ограничения, не соответствующие рекомендациям ВОЗ, настоятельно призываются отменить такие ограничения."